Ն. 4671 — 1881 ՅՈՒՆԻՍ 16 ՍԱԼԸ — 22 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆԻՍ 28 ՍԱԼԸ — Ն. 4671

ԳԻՆԸ ԹԵՐԹԻ

Իսթանպոլ իչին
Պիր սէնէ մէհիարիյէ 8
Ալթը այ » 4
Իւչ » » 2

Պիր նիւսխէ 20 փարա։

Թաշրաբար իչին
Պիր սէնէ, մէհիարիյէ 10
Ալթը այ » 5
Ասիա իւճրէթի պիրլէ այրը տիր։

20 ՓԱՐԱ.

Մասնագասէր Էֆֆեար

ՄԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

ՀԱՍԱՐԱԿԱՆ ԳԻՆԸ

Գիրինէի տէֆա իչին սաթը 3 ղ
Իքինէի » » » 2 ղ
Իւչիւնէիւ » » » 1 ղ

Դրան սրբասանա գոնուլմասան իւնանաթ ու իլանաչամըն սաթը 5 ղ

Մէքթուպլար Կ. Պ. Փանոսեան խանինէ եաղրըլը
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնգիէնգիր-պազարընտա Իրսի խանընտա Ն. 41։

20 ՓԱՐԱ.

ՄԻՆԱՏԻՒ ԱՌԱՒՕՏ ՀԱԶԻՐԱՆ ՀԱ

ՄԻՆԱՏԻՒ ԵՐԵՔՇԱԲԱԹ ԱՌԱՒՕՏ

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԱԶԱՆԱՆ ՀԱՆԱԼՈՒ

Ամերիկա, 27 յունիս

Թահտիտ վէ Թէոլմի արագի գօմիսիօնէրն Իվրօբա մուրախասարը տիւն Բիրլեաա վասլը օլմուշլար, վէ ադշամա գարար Աթինատա գալըպ, սօնրա Գօրֆուեա կիթմիշլէր տիր։ Միամիլիյհիւմ եարընի սալը կիւնիւ (պու կիւն) օրաեա մուվասըլէթ իսէեբլէր տիր։

Մէլէթէլիթ զամիսիօնտա Եունան մուրախասը պուլունան ժէնէրալ Սարիչաքի, միրալայ Գօքիտէս վէ եիւզ պաշը Գոնթանթինիտիս, տիւն ադշամ Գօրֆուեա կիթմիշլէր տիր։

Ֆրանսա սէֆիրի զօնի տը Մուի, մէզունէն Բարիսէ կիթմիշ տիր։

Էթնիգօն Բնէվմա զաղէթասընդն պէեանընտ կէօրէ, Տէրիսաատէթտէ մուզիմ տիւէլի էճնէպիեէ սիֆիէրասընդն թալէպի իւզէրինէ, ասաքիրի Շահանէնին Արթաեա ավտէթի, Եունան ասաքիրինին Արթաեա տուխուլնէ տէկին նիզամ ու ինզիպաթը մուհաֆազա մագսէտինէ մէպնի օրաղ, ասաքիրի Եունանիեէնին տուխուլի իսէ, իհթիմալ տըր քի Իսթանպոլ մուգավէլէնամէսի ահքեամնճա, կէլէճէք հաֆթանընդն իպթիտալարընտա վուգու պուլաճաղ տըր։

Պունտան պաշգա, տիեօր մէզքիւր զաղէթա, Եունան ասաքիրինէն էվվէլ, չէհրի մէզքիւրէ տէվլէթլէրէն մուրախասարը կիտէճէք տիրլէր։ Պու մուրախասար Մ. Գուսիունտուրօս վէ հարպիեէ նազըրը օլարաք տիր մուքեալէմէ իթմիշլէր տիր։

Էթնիգօն Բնէվմա զաղէթասը, խաթմի մէգալէսինտէ, Պապը Ալիսին մուխալիֆէթի վէ միպատէլյի արագիճէ պիր թէքլիֆի վուգու պուլաճաղունա տայիր չայի օրան թէվաթուրարընդն քիւլլէն պի ասլ ու էսաս օլմուգունու պէեան խոսեօր։

Բարիս, 27 յունիս

Վիքթորիայի ասպրգասան վէ Աեան մէճլիսի ազասընտան Մ. Տիւֆոր պու կիւն վէֆաթ իթմիշ տիր։ Աեան մէճլիսի, մաթէմ ալէամէթի օլմադ իւզրէ, մէճլիսի թաթիլ էյէմիշ տիր։

Պէրլին, 27 յունիս

Մ. տը Վալքրէյ պուրաեա վասլը օլուպ, Ալման ահապը սէնէատընդը Օսմանիկնէսիյէ իսթիշարէ իթմէքտէ տիր։

Ռօմա, 27 յունիս

Ֆրանսա ալէյհինտէ վուգու պուլան դաղաքեաթը նիսմայիչքեարանէ իւզրինէ, Անպօնատա վէ Բավենտատա բէք չոգ եշխաս թէվզըֆ իսթիմիշլէր տիր։

Լօնտրա, 27 յունիս

Սթրաֆօրտ վէ Ռօսչէսթըր գօնթուզբընտա իշլէեն 30,000 նէֆէր էքսերճի ամէլէ թաթիլի իշղալ էյէմիշլէր տիր։

Պու կիւն նէշր օլունան Մաֆի քիթապտա, յունվար 13տէն մայիս 31է գատար միամէտ օլան միատէթ զարֆընտա թաաթի իսթիմիշ օլարաք 400 գրեթա մուհարիբաթ պուլունուպ, պունդարտա իսէ, Տէրիսաատէթ իլէ Սթինատա պուլունան ինգկիպ սէֆիրլէրինին հարաքեաթ վէ մուխապէրաթլարընտան պահա օլունմուշ տուր։ Մէզքիւր հարաքեաթ վէ մուխապէրաթ, Օսմանը վէ Եունան մուգավէլէնամէսինին իկիա իսթիմէսինէ միենէէր օլմուշլար տը։

Մ. Կոչէն, ապրիլ 26 թարիխի պիր թէլէկրաֆնամէսինէ, թէրք օլունան արագինին ազատմասընը գապուլ իթմէք խուսուսունտա ըէֆիգլէրիյլէ հէմ ֆիքեար օլմասը էսպապընը իյզահ իյէմիշ տիր։

«Էկէր Ինկիլթէրրա, տէմիշ տիր միշարիէյհ, պու բանա մուվաֆֆագաթ իթմէմիշ օլա իսի, Եունանիսթան տախի գապուլ իթմէկէճէք իսի, վէ պունուն նէթիճէսի մուհարէպէ օլաճագ իսի, վէ պու մուհարէպէտէ Եունանիսթանն ասլա ֆիթուհաթ իմիտի պուլունմասաճագ իսի։»

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

Շէհիր էմանէթի ճէլիլէսի թէրճէմէ օտասը խուլէֆասընտան Գոսթաքի էֆենտիէ բիր թպէլի ասլիսէ թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

—

Մաղիեէ նէզարէթի ճէլիլէսի, տօգատան ալթը սէնէսի մատաթը իչին, վիլայաթա վէ միսսիոնարլէն իտարէ օլունան միհթէսարլարը ֆիրգալարա, հէվալէ վիրմէկէ պաշլամըշ տըր։

—

Իտարէյի Մախատէնին պիր ինկիլիզ գումբանիասընտան իքի ասբէքլի, վէ եանտան չարդըբ պիր վաբօր իշլէթրա իթմէկի մէհմուտամատան տըր։

—

Գասթամանի վալիսի Ղազիպ բաշա հաղրէթլէրի, պու քէրրէ մէքզունէն Տէրիսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—

Գաղզի Էրզրաս ատանճաղը տախիրինտէ զուհուր իտէն չէ քիրկէնին թէլէֆ օլունմասը իչին, հիս քիմէթի մահէլլինէ, վէ համիյէթմէնատանը էհալի թարաֆընտան, ֆէվգէլատէ զարրէթ օլունարաք, պիթիսն պիմիրինէ իթլաֆ օլունատուղու իչին տիրմիշ տիր։

—

Ինկիլթէրրա սէֆիրի լորդ Տրֆրին տիւն Պապը Ալիսէ կէլէրէք, պաշ վէքիլ, վէ խարիճիյէ վէ տաթիլիսէ նազըրլարը իլէ չորաբ տէվլէթ ըէյսի բաշալարա, վէ օրատան Այա Սոֆիատա կիտիպ, էվգաֆը հիմանատան վէ տալիսէ նազըրլարը հաղարաթընա իտտէի վիզիթա իյլէմիշ տիր։

Եէվմի մէգքիւրատէ, սէֆիրի միւշարիէյհ Թէրճանէյի ամիրէսէ տէ կիտէրէք, պահրիսէ նազըրը Հասան բաշա իլէ միլադաթ իթմիշ, վէ ապմէթ ու ավտէթինատէ, պիր թաղրիր տաքիրի պահրիսէ թաբրիզընտան սէլամիանմիշ տըր։

—

Էրզէանը հարպիսէ միրալայլըընտան էմին պէյին խրամէթ քեսրը Ֆընաբդրատա վաղը եալըտա, աեադլարընը եըդամաղ տա իքէն տէնիզ տիւշիւպ զայլ օլմուշ տուր։

—

Բիրի բաշա խակէլէսի համմալարընտան Միշօն, տիւնքի կիւն սաաթ ան պուչուգ բատաէլէրինատէ, Թրլճրաօդաղընտան կէչէրքէն ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—

Ինկիլթէրրա սէվլէթինին Տէրիսաատէթ սէֆիրի լորդ Տրֆրինին մուտամար գոնթէս տը Տրֆրին, բէնջէնպիհ կիւնիւ Թարապիատա-բի սէֆարէթխանէսէ, Տէրիսաատէթտէ մուգիմ Ինկիլիզ մատամլարին վիզիթասընը գապուլ իթմիշ տիր։

ՄՈՒՀԱԲԷՄԷՑԻ ԱԼԷՆԻԵԼ

Տիւնքի նիւսխէ միպտէ միւնաէրիճ իլանը բէոմի մուճիպլինճէ, ճինաեէթի միւտիհիէնին մուհաբէմէսի տիւնքի կիւն բույլէթ օլունմուշ տուր։ Մաթթա գարաղոլիսանէսինին եադընընտա բէք զոլունմուշ օրան չատըր, մահբէմէյի իսթինաֆ ճինանէթ տայրիէսի իչին թախսիս գրլմիշ իսի քի, պարանդն թէրթիպի բէք միւքէմմէլ վէ միհնթաղամ օլուպ, իչինտէ մահբէմէ շէքրինտէ միւտէվվէր մատա եարըմիշ օլուպ, տաղ թարաֆը միւտաուիյի ումմամի վէ մուտավիլէրինէ, վէ սոլ թարաֆը զաղթ քեսթիպլէրինէ, վէ ատնրն էօնիւ միւտաֆա վէքիլլէրինէ, վէ ասրլ հէյեեթին օթուրտուղու մահէլլին էօնիւ տէօրթ արշընը կէրիտէ, սուսուլէն պիր աղ ալչաղ ճա օլարաք, մաղնուն ալէյհլէրէ վէ անանէն էօթէսի պիր բարմաղլըգ իլէ այրըլարաք, իլէրուեէ տօղրու այրըճա չատըր կէրիմիշ օլուղու մէսարիֆաթընդն թէսմիեէսի գարարլաշարրբարաք, մատաշլար թէսդիգ իտիրմիշ, վէ իչ նէֆէր քիչիք մէսարիֆաթընդն 100էր լիրա մահիլեէլէրի օրատուղու թէպէյյիւն իթմէքլէ, օլ պապատ մարիմատ իսթէնիրմիշ, վէ մէգքիւր մատաշընդ Սուլթան Ապտիւլ Ազիզին գոթրլինէ միւքանաֆաթէն թախսիս իտիրմիշ օլատուղու մէյսանա չէգմէշ տըր։ Մէգքիւր մէմուրլար իսթինթատ օլունուպ, հէր չէյի իգրար իլէ, պու ատէմիերի, եանի Մուսթաֆա բէհլիվանը, ճէզայիրլի Մուսթաֆաեը վէ Հաճի Ահմէտ ադաեը, սուլթան Ապտիւլ Ազիզի գոթրէ մէմուր իտինէլէր, Տամատ Մահմուտ ճէզալէատին բաշա իլէ Տամատ Նուրի բաշա օլատուղարը մէյսանա չէգմէշ տըր։ Մահմուտ բաշա պու ատէմերէ թալիմատը գոթրիեէ վիրմիշ օլուպ, Նուրի բաշա տախի պու թալիմատը թատարիզ իթմիշ, վէ պու խուսուսատա կիզլի ադալատարը զէմնընտա քէնարլէրինէ եէմին իթարիրմիշ տիր։

Մէգքիւր գարար իսէ, սատրազամ Մէհէմմէտ Բիւշատ, Միտհատ, Հիւսէյին Աֆնի, Մահմուտ ճէլալէտտին վէ Նուրի բաշալար իլէ Շէյխ իսլամ Իսլամ Խայրուլլահ էֆէնտիսէն միրէքքէպ պիր զամիսիօն թարաֆընտան վերիլմիշ, պու զամիսիօնուն ըէյի օլմադըգընը տա հիչ պիր շէյ եաբըլմամասը խուսուսունտա, իրատէյի շահանէ չէգմէշ տըր։

Պինադերին սուլթան Ապտիւլ Ազիզին գոթրլի, մէզքիւր զամիսիօն թարաֆընտան դարարլաշարրբարաք թահդիդ օլունմուշտուր։

Պունտան պաշգա, իտիլէն իսթինթատան, քեսֆիֆէյի չահգատէկեանընդն տախի թէլէֆի թատավար օլունտուղու մէյսանա չէգմէշ, վէ հոմթա պու նիյյէթլէ, Պէպէքտէ վաղը Նիսպէթիեէ քէշկիւնտէ պիր զիեաֆէթ թէրթիպ օլունարաք, շահգատէկեան տավէթ օլունմուշլար իսէ տէ, ֆէսատաք մէզքիւր շահգատէկեան թարաֆընտան անլաշէլաշըրընտան, Մահմուտ ճէլալէտտին բաշա թարաֆընտան վուգու պուլան տավէթէ իճապէթ իթմէմիշլէր տիր։

Իշտու սէպէպլէրէ մէպնի, մաղնուն ալէյհիմ Մահմուտ ճէլալէտտին, Նուրի, Միտհատ վէ Մէհէմմէտ Բիւշատ բաշալար իլէ Խայրուլլահ էֆէնտիսէ վէ սուլթան Մուրատն վալիտէսի ճէզա գանունանամէսինին 18հինճի մատտէսի, (պու մատտէ մուտայէն վաղթ իլէ գապէպնալիք տհքեամընը շամիլ տիր), մուճիպլինճէ, մահբիմ օլուպ, հալպու քի խազինէ սապէդ սուլթան Մուրատ, այնի ճինանէթլէ մահքիմ իսէ տէ, աղլընա մալիք օլմատըգը ճիհէթլէ, մուսաֆ թուսթուրմուշ տուր։

Ֆախրի պէյ, Մուսթաֆա Բէհլիվան, ճէզայիրլի Մուսթաֆա, հաճի Ահմէտ աղա, Նէճիպ պէյ, Ալի պէյ, Սէլիմ պէյ, վէ Բիզա պէյ տախի, էֆալ ու հարամլարը սէպէպիյլէ, ճէզա գանունանամէսինին իտամ ճէզասընը միչիր օրան 1,0հինճի մատտէսինէ թէվֆիգան մահքիմ օլմուշլար տը։

Էվվլադը մէզքիւրէնին օգունմասընտան սոնրա, ըէյիսի մահքէմէ, մաղնուն ալէյհիմէ խիթապ իտէ-

ըէ.ք, «Ալէյհինիզէ օլունան ատավա հագգընտա իթթիհամ մագսատը այա իթթիհամանամէ օգունատ։ Պա՛գընըզ, իյնճէ տիգգատ իտինիզ, ալէյհինիզէ օլունան տավանը թէշրիհ իտէճէքլէր», տէմիշ, վէ միւատտիսի ումմիտէ խիթապէն, պուեուրտունուզ, տեեու իլավէ իթմիշ տիր։

Միւատտիսի ումմամի էֆէնտի, ատաղա գալգարաղ, մաղնուն ալէյհիմէ իտնատա օլունան ֆիլիլին նէ սուրէթէ իճրա օլունատուղունու, վէ նէ տերէճէ զատատարանէ պուլունատուղունու, վէ մաղնուն ալէյհիմէն հէր պիրիսինին տերէճէյի մէսուլիեէթինի, վէ գանանը ճէզանընդն իսթիլզամ իտէճէկի մատտէլէրի պէր թաֆսիլ թայէին իթմիշ տիր։

Պունու միւթէադբպէն, Մուսթաֆա Բէհլիվանը իսթիճվապէ պաշլամըշ տըր։

Մուսթաֆա.— Էֆէնտիմ, պէնի Մահմուտ բաշա օտասընա չաղըրթըպ, պանա, մէմուրիեէթիմ, սուլթան Ապտիւլ Ազիզի գոթրլ իթմէք օլատուղունու պէեան իսէ 100 լիրա մատաշ թախսիս իթտի։ Բէզալէք էֆիգլէրիմ ճէզայիրլի Մուսթաֆա իսէ Հաճի Ահմէտ ադաեա տախի 100էր լիրա մատաշ վէ այնի մէմուրիեէթի թէվֆիգ իտիպ, պանա պիր տէ չաղը վերիլէր։ Սօնրա պիզիմ Նուրի բաշա չաղրըթըպ, Մահմուտ բաշանընդն էմրլէրինին թէքրարլատը, վէ շու խուսուսու կիզլի ադալատարը իսէ մէզքուր իսէ մէրհումանա գալուն։ 100 լիրա մատաշտան մատատա, հէր պիրիմիզէ 30ար լիրատա հէսաբեէ վերիլտի։

Սօնրա պէնի վէ ըէֆիգլէրիմի վէ տէօրթ նէֆէր հարէմ ադասընը նէճիպ վէ Ալի պէյլէր մէրհումատուլթան Ապտիւլ Ազիզին տայիրէսինէ կէօթիւրիւպ, կիճէյի, տայիրէյի մէզքուրէեէ պիթիշիք օրան Օրթաքէօյ գարադօլմանէսինատէ կէչիրտիք, վէ սօնրա Սուլթան Ազիզին օթուրատուղու օտատա Ֆախրի պէյ իլէ պէրապէր կիրտիք։ Ֆախրի պէյ իչէրիեէ կիրտիկի կիպի, Սուլթան Ազիզին դօլարընը արգասընտան թուսթատ։ Մուսթաֆա չավուշ իլէ Հաճի Ահմէտ ադա տա պիրիսի ադ վէ օ պիրիսի սօլ տեադը սիդլերինէ օթուրատուլար, պէն տէ վերիլէն չադը իլէ մէրհումին գալուն քէստիմ։ Պատէհու տերհալ աշաղրեա ինտիք, սօնրա թէքրար եօգարընա չէգարմ, քէսիլէն եէրինէ պիր պադբ օնլուգ սարտըմ։

Ըէյիս. — Օնլուղու նի՞չին սարտըն։ (Տեվամ)

Էնտէբանտանս Բուռէն նամ զաղէթա, Պէրլինտէն Պիւքրէշ քէշիտէ գելընտըկընը պէեան իլէ, շուտիթտէ.քի թէլէկրաֆը նէշր իտիլեօր.

Պուլկարիսթան պէյի բրէնս Ալէքսանար իսթիֆա իթտիկինտէ, Ավթրիա տէվլէթի թարաֆընտան, Պուլկարիսթանը իսթիլասը խուսուսունտա նէյյէթ իսիրմիշ օլուղու հէր նէ գատար եալանա չէգարըմշ իսէ տէ, պու եալանա չէգարմադըգընը գէյյէթ ու իթիպարը օլմասընընը, վէ Ավթրիանընդ հաղգաթէն մէզքուրնէյյէթի մէվճուտ իսուկնի թէէմին իտէպիլիրիմ։ Նու գատար քի մէզքուր իս-

թիլա թէքմիլ Պուլկարիսթանտա լեռրա օլունմանեզպ, Վիսինտէն Սիլիսթրէեկ դատար Թունանքն սաղ ճիհէթի լուղերինտէ պլնա խոլմիշ օլան քանֆֆէյի չէհիրլէր խոթիրա խոլմէքլէ, իքթիֆա օլունճաղ տար։ Վարնա տախի խոթիրա խոլէճէք տիր։

Իշպա մալումաթքն սահիհ օլաուղունու սիպէ թէէմին խաէրիմ։

—

Վիէննանքն խարիճիեէ նէզարէթինտէ զանն օլունաուղունա կէօրէ, Սբրպիսթանքն դրարիեէթ իֆրաղը իչին խոլէճէք մուխապէրաթա, Բէթրէսպուրկ դապինէթօսու էօն տէաղ օլաճաղ տար։

Մոսգուա վէ Բէթրէսպուրկ բանուլվիկի գումիթէլերի, հէյեթի մէպուսէյի մախաուսելէր իլէ բրէնս Միլանա մահղերլէր թաղոիմլէր, բրէնս Միանք, քէնարի հիւքիմէթի ալթքնտա թօբլանմաղլըգ մէմուրէթիլէ միւքելլէֆ օլաուղուճէնաւի Սրավլարքն դրարիեէթ թաճրքը ալմասը ղուվրնտա, թէշվիգ իթմիշ տիրլէր։

Բուսիա խարիճիեէ նէզարէթի, Բարիս վէ Լոնտրատա պուլունան Բուսիա սէֆիրլէրինտէն պիրէր դբիա թահրիրատ ալմիշ տար քի, պունլարտա, էկէր Սբրպ պէյնէ Սբրպիսթան Ըսգուբչնա, եանի միլլէթ մէճլիսի թարաֆրնտան դբրալըգ խնվանք վերիլիր իսէ, պուպապատ Ֆրանսաղ վէ Ինկիլիզ դապինէթօլարը թարաֆրնտան միշքիլատ չըգարըլմաճաղը պէեան օլունմաղ տուր։

—

Զէնա կիւն ապաէմ զահիրէ չըգարըլան Զարքն հաճաթը ալէյհինտէքի նէնի պիր ֆէատտա տայիր, ալաֆչանկա յունիս 19 թարիխլէրէ Բէթրէսպուրկտան Տէյլի Նիուզ զազէթասքնա ամթիտքի թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր։

Մէտրոպ պիր մահէլլէսէ ալաբղըմ մալումաթա կէօրէ, Զարքն հաճաթը ալէյհինտէ նէնիտէն սուի գատա վուրու պուլմուշ տուր։ Նէսլէքի, պունտան օն կիւն ագաէմ, խանէտանը խմբէլրաթօրնին, Բէթրէսպուրկա գատար չրմէնաքֆէր, վէ Բէթէրհոֆա գատար տատարար իլէ, Կաչինտատան Բէթէրհոֆա կիտէճէկի մուդարրէր օլուպ, էն սոն տաղզատա բօլա իսկաբզ պիր մէքթուպ տրմշ տար քի, պունտա, խմբէրաթօրան վէ ֆամիլեատարքն բարքիպ օլաճաղլարը սէֆինէնին թէհարրի խոլմէսի խմթար գըլքնմշտար։ Տէրհալ թէատիգատա խոթիտար օլունուպ, պունտան նէթիճէսինտէ, վարօրան պիր միւդիմի իլէ իքի նէֆէր չավուշլարը թէվզիֆ օլունմաղտար տար, զիրա պունլարքն նէտինտէ իքինճի Ալէքսատրքն վէֆատքնա սէպէպ օլան գումարալար կիպի գումաղալարը պուլունմուշ տուր։ Սէօյլէնիրկինէ կէօրէ, իշպա նէնի ֆէատտա, Զարա բէք զիհատտէ թէէսիր իմմիշտիր։ Կաչինտատա վէ Բէթէրհոֆտա միւմքին մէրթէպէ թէատապիրի իհթիհատքնտան իմթիխաղ օլունմաղտա տար։ Բէթէրհոֆ սէրաբէրտան Բէթրէսպուրկա կիտէն տէմիր եօլու, պիրի պիրլերինտէն 50 տուրմ ուզաղտա տուրմուշ օլան տատքիր իլէ մուհաֆաղա իսիլմիշ տիր։

—

Կազէթ աք Մոսգու նամ բանուլվիգի զազէթասքնքն միւտիրի մէչհուր Մ. Խարլօֆտն եազքնտա տախիրնէ նէզարէթինտէ կէչէճէկի բիմանէթ օլունմաղ տար։

—

Բէթրէսպուրկտան ալքնան պիր թէլէկրաֆտա, Բարիս հիւքիմէթինին, Հարթման նամ նիհիլիսթի սիզ ու կիրլիֆի իլէ սիպէն օլունմուշ իսի։ Պու խուսուսատա ալնըպ, վէ լաքին իհթիհատթ թամամ իրի զազէթալարատա տէրճ իսիլէն մալումաթա նէզարէն, Հարթման Լոնտրատա խոթիրահաթ իւղրէ իմրարը էվգաթ իյլէրքէն, պաղը ուխուվլէթ ճէմիյյէթլերինէ նէզարէթ իթմէք իւղրէ, Ալմանիատա տավլէթ օլունմուշ, վէ միւմանկէյհին Լոնտրատան ադիմէթի, Ալմանիա հիւքիմէթինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

Հիւքիմէթի միւշարիլէյհատան տա վուգուի հալ Բուսիա հիւքիմէթինէ թէպլիղ օլունուպ, հիւքիմէթէյն միհանքնտա թաաթիլի մուխապէրէյի ինթաճ իթմիշ, վէ պունան նէթիճէսի օլմադ իւղրէ, Մ. Հարթման Բրուսիա վէ Բուսիա հուսուսու իւղերինտէ, Բուսիա մէմուրլարը մարիֆէթիյլէ թէվզիֆ իտիլերէք, Բէթրէսպուրկա կէօթիւրիլմիշ տիր։

—

Թունուս պաշ վէքիլի Մուսթաֆա բաշա իլէ մահէթի, յունիս 19 տա Բարիսէ վասլ օլմուշտար տր։ Պու սրբատա ասլա բէսմի գապուլեյէթ վուգու պուլմաճաղ, անճաղ մէվկիֆին բրմթրմը իւղերինտէ պիր չօղ զազէթա մուխպիրլերի պուլունմուշտար տր,

Մուսթաֆա բաշա, չրմէնաքֆէրտէն ինէր ինմէզ, չրմէնաքֆէր միւտիրլինին տայիրէպինէ սաղլուս կէթմիշ տիր։ Միւմանիլէյհ սարբմթրաք չուխատան պիր էլչիսէ կէլինմիշ, վէ պաշքնա ֆէս գէօյմուշ օլուպ, սիւյմէ սէլիկինտէ տէ Լէմիսն տ'Օնէօր նիշանը իշարէթի պուլունմուշտուր։

Բաշտի միւմանիլէյհ տայիրէյի մէզբիրլինին գաբուլտանա կէլիկինտէ, օրատա տուրմաղտա օլան, վէ իլք սէֆա իունիֆորմա իլէ գարշքնա չրդան էմրի մուհաֆաղաեա մէմուր չավուշլարտան պիրինէ, քէմալի թաաղիմ իւղրէ, եանի Շարդ ուսուլինճէ սէլամ վիրմիշ, վէ չավուշ տա պունտան տօպաեր հայրէթատ գալմիշ տր։

Մուսթաֆա բաշա վէ մահէթիլիչին, սէրբունինտէ տայիրէլէր թէատրիք իտիլմիշ օլան Կրանտ Օթէլ թարաֆրնտան շրմէնաքֆէր մէմպիֆինէ իւշ ֆայթօն կէօնտէրիլմիշ, Թունուս հէյեէթի ազալարը մէղբիր ֆայթօնլարտա պինմիշլէր, վէ սատթ ալթընը եիկիրմի տաղըգտա կէչէրէք, մէղբիր օթէլէ վասլ օլմուշլարտր։

—

Կոլօսատան Սթամբուլ նամ զազէթաեա եազըլըգընտա կէօրէ, շէհրի մէղբիր սէրվէթի սահիպլէրինտէն Մ. Ժօրժ Տումզաս, Թէատրանքն Եունանիսթանտա պիրլէշմիկի իչին իճրայի շէհրի այնի իթմէք իւղրէ, զանէթի պիւյիք պիր գիեաֆէթի թէրթիպ էյլէմիշ տիր։ Պու գիեաֆէթէ մուխատաա չատրլար պուրմաղ իւղրէ, պիր չօղ պէղ սաթքն ալմիշ, վէ մէղբիր գիեաֆէթէ, եալքնըզ Կոլօսշէհրի էհալիսինի աէյլ, թէքմիլ նահիեէ էհալիսինի տախի տատվէթ էյլէմիշ տիր։ Մէրկուզ պու գիեաֆէթի իչին 400 ըէս պօեան, 8–10 պին լիմրա շարաղ սաթքն ալըպ, 600 նէֆէր տէ խըզմէթքտար թուրթմուշ տուր։ Պու գիեաֆէթատէ թաղրիպա 50.000 ֆրանք մասրաֆ օլաճաղ տր։ Հիւքիմէթի Օսմանիեէ պու գիեաֆէթի մէն իմմէք իսթէմիշլէր իսէ տէ, միւթէադիքանը էհալի հիւանի իսթիդատքն մուհաֆաղասընա քէֆիլ օլաուղլարքնտան, մէմուրլյէթի մէղբիրէ գալաբըրմշ տր։

—

Ալաֆրանկա յունիս 9 տա, շրմէնաքֆէրլին մուճիտի օլան Ժօրժ Սթիֆընսընքն մէրատէթի շէհրի տաեինի օրմաղ միւնասէպէթլէ, Ինկիլիթէրրատա, վէ խուսուսիլէ միւմանլէյհին վէթանը օլան Նորթիւմբէրլանտ գէրլէնտա Լեռալէթինտէ շէհրլիքլէր իճրա օլունմուշ տուր։ Սթիֆընսընքն թէմէլլատա իմարիկի գաբիպ, մէ իսմի «Պրիֆֆիսկ պիւրի» օլան իլք լոգոմոթիֆին իւղերինտէն կէչիրիկի ուֆաղ տէմիր եօլ իլէ, խանէի մէղբիրլէ եազքն պուլունուպ վէ միւմանլէյհին չօճուղլուղունտա, տահա օղուեուպ եազմաղ պիրմէթիկի վազքթ կիւնլիկիւ իքի զուրբաշա մատէն կէօմիւրիւ ամէլիրիկի եթթիկի խանէլէր, Նիուքասթրը գուրպինտէ Ուիլեամ քէօյնտէ հալէա պաղը տրբլար։ Մէղքիւր քէօյ օ կիւն տաեթա պիր զիեարէթ մահէլլինէ տէօնմիշ, վէ Ինկիլթէրրանքն հէր թարաֆընտան չրմէնաքֆէրլէր եիւղ պին քիշիլ միթէճավուղ էհալի միւմանլէյհին զիքրի ճէմիլինէ բիտեէթէն օրատա կէմիշ տիրլէր։ Էթրաֆտա պուլունան քէօմիւր մատէնլէրի Սթիֆընսընա հիւքմէթէն օ կիւն իշլէտիլմէսի-քլէրի կիպի, քէօյիւն էն ֆագիրլէրի պիրէ խանէլէրինէ պայրաղլար իլէ թէզելին իշլէմիշլէր, վէ սապահքն ալաֆրանկա սատթ սէքիզինտէն իթթիպարէն 1830 տան պէրի իճատա օլունան լոգոմոթիֆ վէ վակօնտարքն պիրէր նիւմունէլէրի «շրմէնաքֆէրլէրին քէտէրինին» խանէսինին էօնինտէն կէչիրիլէր տիր։

Ալաֆրանկա սատթ օն բուատէլէրինտէ, մէղբիր Ուիլեամ քէօյիս մէքթէպինտէ ուֆաղ պիր զիեարէթ վիրիլիպ, Նիուքասթրը շէհրի էմինի, վէ Նորթիւմբերլէնտ սալթանատէ պուլունան քեաֆֆէյի պէյէմիսէրլէրին ազալարը, զիյնէթի մէղբիրէտ հաղրը պուլունմաղ իւղրէ օրատա կէլմիշ օլան մէմուրին ու իւյնմա վէ պիր չօղ էճնէպիլէրլէ, Պէյճիղա հէյեէթի մէպուսէսի ազալարը պուլունան միսիս Լէօն Պիդա վէ Հանրի Կանտի վէ Ֆ. Վանտերբաղտը մէղբիր զիեաֆէթէ հաղրը պուլունմուշ տրբրլար։ Թատանան սոնրա Նորթէմբերլէնտ էեալէթինտէ պուլունան չօճուղլարտան իրմ ու հիւնէր վէ զիրատտի էօյրէնմէկէ էն չայէսթէ պուլունանլարքն մէսարիֆտանքնտ մէտար օլմաղ իչին, պիր իեանտէ սանաքզը ազբմասքնտ դարար վիրիլմիշ, վէ պու սանաքզատան վիրիլէն իեանէլէր Սթիֆընսընն նամինա իթտա օլունճաղքնտան, միւսիմիլէյհ սաղ օլտա, շիւպհէսիզ պուլունան զիյնէթլէրտէն զիեատտէ քէնտի նամինա օլան պու հիւրմէթտէէ մէմնուն օլմաղը մէյհուզ պուլունմուշ տուր։

Զիեաֆէթին խիթամընտա չէհիր էմինլէրի պէյէտիեէ ազալարը, պէրատկրէրինճէ խաչիճէ բորրամէնթօ ազալարը, վէ սիսէրի էճնէպիեէ գօնտօլարը, մէ տատքիրի միլլետէ վէ մահէլլի մէղբիրատտէ քէտիբ մատէնլէրի ամէլէրի պուլունտուղու հալտէ, ալայ իլէ քէտիյիս տօպաշմշտար, վէ պու ամէլէրէր մատկ յինտատ, Սթիֆընսընն իլէ պէրատպէր քէտիբ մատէնլէրինտէ չաբրմշ վէ սինլերի եիւզէ եազաշմշ իսթիհարլար պուլունմուշ տուր։ Թատանան սոնրա,

սիլ և մինչև ցայսր վայր մեծամեծ դժուարութիւններով ընկերութեան ձեռք բերած ազդեցութիւնը չի կորուսանելու համար տնօրէնութիւն մը ընել, ուստի որոշուեցաւ դիմել Ամենս. Սրբազան Պատրիարք Հօր և այս յաւալի և բարբարոսական իրողութիւնը վերատին չի կրկնուելու համար խնդրել ի նմանէ որպէս զի մի պաշտօնական հեռագիր ուղղել բարեհաճի Բաղէշի Կուսակալութեան, հետեւաբար 1881 ի յունվար 9 ին Սրբազան Պատրիարք Հայրը հետեւեալ հեռագիրը յղեց առ Բաղէշի Կուսակալութիւն։

«Գարդ արլը Մուխթար, Թահիր Կեարտս, Լօմէր Ապպաս անուն Բրդերը Եղեգիսի մէջ մեր դպրոցի վրայ յարձակելով դասատուն դանակոծած և դպրոցը փակուած լինելնին հեռագրաւ իմաց տրուած է, ուստի կը խնդրուի որ յանցաւորը ըստ օրինի պատժուին, դպրոցը բացուի և շարունակուի։»

Այս հեռագիրը արդիւնք մը ունեցաւ թէ ոչ չեմք գիտեր, միայն սա կրնամք ըսել թէ Բաղէշու Կուսակալին կողմանէ ուղղակի միջամտութիւն մը չէ եղած այս խնդրոյս համար և դպրոցը երկու ամսոյ չափ ևս փակեալ մնացեր է, այլ սակայն այս երկու ամսուան մէջ ին Վանայ-Մասնաճիւղը հարկ եղած տեղերը բողոքեր, սակայն տեսնելով որ խնդիրը կը ձգձգի և միանգամայն ուրիշ դպրոցներ կը տրուին անոր և միւս կողմանէ նիստերով որ Բուրգք դղեակցած կերևին, Աղթամարայ Խաչատուր կաթողիկոսը այն խնդրոյն կարգադրութիւնը ինքն կ'ստանձնէ և յիշեալ Բրդերը առ ինքն դաչելով, դպրոցի փակման և դասատուին եղած դրկանաց փոխարէն դրամական հատուցումը՝ և այս օրինակ գործ մը ևս տեղի չունենալու համար պատուաւոր երաշխաւորութիւն մը կը պահանջէ անոնցմէ, որք նախ կը խոստանան, սակայն ի վերջոյ միմիայն երաշխաւորը տալով կը բաւականանան, որով այս խնդիրը կը փակուի և 1881 մարտի 16ին դպրոցը վերատին բացուելով աշակերտը հաւաքուիլ կսկսին որոց թիւը մինչ 16 ապրիլ 35ի հասած է։

Արդ, Գործ. Ժողովս ներկայ տեղեկութեանց հետ կը փութայ իւր շնորհակալիքը յայտնել յիշեալ Վեհափառ Հայրապետի ինչպէս նաև Ամենս. Սրբազան Պատրիարք Հօր և միանգամայն Գերդարձին Վ. Սրուանցեանցի և ընկերութեանս Վանայ-Մասնաճիւղի պատուաւոր ընկերաց որք կարող եղան Բրդաց կողմանէ Հայ-Կրթական մարմնոյ մը դէմ եղած զրկանաց արիաբար դիմադրել։

Մնամք յարգանօք

Ի դիմաց Գործ. Ժողովոյ Խիզանու Ուսումն. Ընկերութեան

Ատենադպիր Ատենապետ

Մարգարիտ Շելմանեան. Վահրամ Յ. Մարգարեան

1881 յունիս 15, Գօլիս Մերճան

Գիաալ Գուտրու խան

Գրասենեակ Խ. Ո. Ընկերութեան

* * *

Կէչէն կիւնէր իլան խմբագրեալ Տիվիթիրիս էֆէնտի Զօրագիանցն Բուլճաւա թէրճէմէսինէ հիմնէթ իմարիկ Կանոն Սուրբ Մկրտութեան քիմազնուած օրաթը, միլէթի Բուսիկան Ամեն. Սրբազան Պատրիարք Հայր հայրէթլէրի թարգիքնատ, էֆէնտիի միմնիլէյէն իրալ պույրուրլան պիր մէմուանիկնէթ վէ թէվիգամնամէնին թէրճէմէսինի, մանմէմնիլիյէ աէրճ ու պէհանէ միսարատի իտէրէկ։

ԻՕԼԱՔԻՄ, ՈՂՋՈՒՄԻՊԵԱՄԲՆ ԱՍՏՈՒԾՈՅ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ Կ. ՊՕԼՍՈՅ, ՆՈՐՈՅ ՀՈՒՐՄԱՑ, ԵՒ ՏԻԵԶԵՐԱՆՆ ՊԱՏՐԻԱՐՔ.

Մեծարգոյ Տէր Տիմիթրիոս Զօրագիան որդեակ սիրելի ի Տէր մեր. Շնորհք և խաղաղութիւն յԱստուծոյ ի վերայ քո։ Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ Ս. Մկրտութեան խորհրդոյն հանդերձ այլովք Հայերէնէ ի Հելլէն բարբառ թարգմանութեանդ և հրատարակմանդ առթիւ, երկուց Եկեղեցեաց Համար Ծագելիք բարեյուսական օգուտներն քաջ գնահատեցինք, որով կը փութամք մեր շնորհակալիքն յայտնել Մեծապատուութեան քում՝ առ մեզ մատուցած թարգմանութեանդ օրինակաց համար. միանգամայն յայտնել մեր եկեղեցական հաճութիւնն աշխատասիրութեանդ և եռանդեանդ, որով աշխատած ես նոյն նպատակին։ Կը յուսամք զքեզ Ս. Սինոդի հաւանութեամբն որ ընդարձիս ի Հելլէն լեզուէ ի Հայ բարբառ՝ մեր Եկեղեցւոյ արարողութեանց թարգմանութեանն ևս ընկալեալ Ս. Մկրտութեան խորհրդոյն, որպէս զի մեր Հայաստանի եղբարց ևս ծանօթ լինին մեր Եկեղեցւոյ արարողութիւնք, և տակաւ տակաւ բնդմեաւորին ընդ մէջ երկուց ազգաց ծագելիք օգուտներն։ Ձեռնարկութեանդ մէջ քեզ դիւրութիւն տալոյ ամեն յօժարութիւն ունիմք՝ հայթայթելով որ և է բարոյական օժանդակութիւն, եթէ հարկ զգաս թարգմանելեացդ մէջ, և ի հարկին նիւթական օգնութիւն ևս։

Արդ, զայսոսիկ կ'ուղղիմք քեզ ի յորդորանս մեր հայրական օրհնութեամբքն հանդերձ։

Ողջոյն ի Քրիստոս

ՊԱՏՐԻԱՐՔ Կ. ՊՕԼՍՈՅ

Ցամի Փրկչին 1881

յունիս 10

Սա Մեծարգոյ

Տ. Զօրագիանս սիրելի որդեակ մեր ի Քրիստոս

* * *

Առ Մեծապատիւ Խմբագրապետ Մասիս Լրագրոյ.

15 յունիս, 1881, Կ. Պոլիս.

Տէր, կը յուսամ թէ ամենայն վեհանձնութեամբ, ըստ որում մի ժողովրդային լրագիր, պիտի հաճիք մեր սա յետագայ դիտողութիւնը իսկոյն անկեղծութեան ընդունել ձեր բազմազուտ թերթին ծոցը։

Շաբաթ առաւ 2316 թիւերնուդ մէջ «ԿԱՐՃ ՊԱՏԱՍԽԱՆ» մը ունիք։

Առաջ մէջ երկու կէտ միաբան մեց,

Նախ. յիշած յօդուածնիդ դրողանձին անունը յայտնելնիդ, քանի որ անիկա ուրիշ անուան տակ պահել ուզեր էր զայն։

Խմբագրապետ մը նաեւ խոստովանողն է, և պէտք չէ այն յօդուածագրոյ անունները յայտնել, որք զրոյցներուն որ և է նկատումներով թաղուցանել սրսշուած ու ծածկուած են կամ կէտերով և կամ ուրիշ անուններով։ Ուստի ներեցէք ինծի ըսել, որ ձեր այս խոստովանանքդ մեր դէմ մեղանչած էիք, յօդուածագիր Պարանին անունն յայտնելովքիդ։ Եւ շատ անոյշ պիտի իյնար, եթէ իր «Թիւրքաբան» ըսելովը այս ինչ անունը հասկցնել ուզելուն փոխադարձ, դուք ալ գոհ ըլլայիք միայն «մեմուարանութիւն» բառովքիդ, ու թողնիք, որ հասկցողը հասկնար ու չը հասկցողը չը հասկնար։

Երկրորդ. Աստուծոյ կողմանէ իրեն եկած ու անցած մէկ ձախող վիճակը՝ ձեր ընթերցողաց հասկցնել ուզելնիդ։

Խմբագրապետ մը դատաւոր է ասելիքդ իմն է բոլոր այն հատուածութեան, որ կը պատուէն զինքը մահի ընել ուզելով, և իր թերթը կարդալով։

Ուստի պիտի հաճէիք արդեօք որ ձեր ընթերցողները՝ ձեզմէ դատառնելով, ու ձեզմէ առաջնորդուելով, մարդոց բնական թերութիւնները կամ Աստուծմէ իրենց եկած ձախորդութիւնները մատերնին պատատելով անոնց երեսին խօսին, և յանկարծից եղած դժբաղդութիւնները բազմապատկելնին, յանիրաւի իրարու սիրտ վիրաւորեն։ Եւ իմ մասիս, չեմ կարծեր որ ձեր ընթերցողաց սպասիսի դատ մը տալ կը փափաքիք, քանի որ բարիք և ոչ թէ չարիք դործել կ'ուզէք։

Մնամ յարգանօք, ձերդ...

Բ. Յ. Վարդանեան

* * *

Միւէլլիֆ,

Աղգ. Երեսփոխանարարան էքսէրճեան Պօղոս էֆէնտինին Զատիկ կիւնէրի միւնասէպէթի իլէ, մահէլլէնին պիր դաշ ֆագըր չօճուգլարընա պիրէր դաթ ճէտիտ էյլիսէ եռափարմաղլըղա հիմմէթ իսթէրէք, մէրդումանը մէմուն ու մէսրուր դէլլարդանա տայիր, Եէնի-Դարուն Գրաբ էհալիսինին նամուսպարընա ինթիգալ իսթէր ճիհէթի հիսս օլունաուզունատան, իյնի հադրգաթը հալինին զահիրէ իխրաճընա մէճպուրիյէթի հասրլ օլմուշ տուր. շէյլէ քի, «Եէնի-Դարուն սաբինէրինէն, դրսսա պօյու Յակոբ պատուէլի նամընատա պիր տէմին իլքի ուֆաղ քէրիմէլէրինէ պիրէր ֆիսիման եատիրմադ իչին, միւմանիլէյհ Պօղոս էֆէնտի պիր դաշ քիշիատէն պիր դաշ զաբուշ թօրլաեքպ, վէ պիր դաշ զաբուշ տա քէնտի բիսէօնիատէն իլավէ իտէրէք, ճէմատ էէթմիշ դրուշ, մէրդում Յակոբ պատուլիսէ վէրմիշ տիր»։

Իշթէ, միւէլլիֆ, սքհհէթի մատաք պունատան իպարէթ օլուպ, վէ պունատա իսէ զայէթլէ թէէսիֆ օլունաճաղ իլքի մատաք միշահէտ օլունուր. պիրինճիսի՝ պէօյլէ ճիզիկեէթ նէվինատէն վէ խուսուսի օլարադ օլունան պիր իտանէ իշին, 38 քիշի էտնա միւատահէնէճիլիք իրթիքատ իտէրէք թէշէքքիւրնամէլէր էյի թա զաղէթա սիւթունարը-նա գատար չէպ արմալարը, վէ իքինճիսի տախի, Պօղոս էֆէնտի պիր միլէթ երեսփոխանը օլուպ, վէ պու եօլտա միւատահէնէճիլիքէ գարշը, պաշդա պիրիսի հադրնատա վուգուտինի կէօրսէ պիրէ, թայեիպու թէքրիպէ պօրճու պուլունմադատա իլքէն, պիրզաթ քէնտի հադրնատա վուգու պուլմուշ իլքէն, հէնուզ շիմտիեէ գատար, ըսատինէ վէ թէքզիպինէ միւատրատթ իլէ իթայի իյզահատա վէ թատահիհի մատատէեէ տայիր պիր շէյ սէօյլէմէեէրէք սիւքիթի տիր։ Էկէր մատաղլարդ շու մէրիլէն մէպլաղ, հէմ պիր քիսէատէն չէգմշ օլուպ, վէ հէմատ պիր դաշ եիւղ լիրա օրմուշ օլսա իսի, ճատատա մէրդումանն 38 միւատահէնէճիլէր, նէ՞ եարաճագլար իսի. ճատատա պիր սանէ՞մ մի տիքէճէքլէր իսի։

Միւէլլիֆ, էն գիւատէ չատանը տիգդամի օլան էէրի չու տուր քի, վագթը մատիսէ, Եէնի-Դարուտա, չօգ սահիպի ֆազիլէթ վէ էհլի սաֆվէթի միլէթերէրմէր զաթլար կէլմիշէր իսէ ատ, պախթիեար օրմարդլարընա՞ մը օլա, եօքսա պաշդա պիր սէպէպ մէպնի մի օլա, պէօյլէ թէշէքքիւրնամէլէրէ եապիլ օլմամըշլար տրը. իսնի, իշ պու էյզահամնամէէի, զաղէթայի միթէպէրինիզ վասթասը նէյր իմմէնիպի, վէ օ եօլտա միւատահէնէճիլէրին խուսուսնա տայիր լաղմ կէլէն միմատանէրը իրավէնէ հիմմէթի էյլէմէնիպի, վէ օր օմուշ սէքիզ իմզալէրին, քիմլէրին օլատանու, էհալիմիզին մանիւմիւ օրմաղ իւզրէ պէեատ իմմէնիպի, էօթէտէն պէրու տէրքեար օլան ատալէթէրվէրիլիկինիզատէն նիեաղ վէ մանիպուլ իտէրիզ։

12 յունիս 1881

Զամէն միւատահէնէ տէնիլէն շէյ մէնֆաբուրմուշ օլուպ, վէ չօգ տէ-ֆա պահս իմմիշ օլատուզումուզատան, իմէքէրբիրէ հաճատի կէօրմէյիզ։ Վէ մէրքիր իմզալարդն պէեանընա կէլմիքտէ իսէ, արաեզպ պունմադըզը մէշղուլմէմիզ միկնն միւատատէ իմմէեէճէկինի մատաղար տիլէեէրէք պէեատ իսէրիզ։

ՆԱԶԻԼԼԻՏԷՆ ՄԷԹՈՒՊ

. . . Միւէլլիֆ,

Թատ ու նէշրինէ մի պաշէրէմ իմարիկինիզ Տիւմթաբ նամ քիմատը մի ֆիսանն, պու քէրրէ իրատ պուեատանը չօլատուգունատ իլը ճիւղն, եէտի ահիզանէմէ ֆատրլ օլատ, ղըրդ եաշըմատան սանրա, տաէթա սինին սէպապէթիմնէ մէ քիմէպէ կնատէր ատէրճէսինատէ զրատթ վէ միմատանա քէնտիմի մէճպուր իմամի, զիրա, պիրմէմէքտիկին ճէղասընը չէքէն պիրիր, վէ պախատատ պիրմէմէք տէքատ աէյիլ, իպա էօրէնմէմէք տէքատ տրը, մէսէլի մէշհուր օլատուգատան պաշդա, պիրիպատէ, պիրտիկինի մէյատանը ինթիշարէ չէգ պրմատան տախի, հէբոնատէն զիեատէ ութանատ կէրէք տիր, չէնքի, լեեադ տիրնը ֆէվգընէ օլան խուսատատն իճրատանա թէշէպպուս իսէն տանի համադ տիր իճրա իսէճէկի միտիրը, իդթիատրը ճիտմէեէ միտիրիմ օլան զէմատ տախի, մատատնատատա օլան խուսատա թէնէզզիլ իմմէմէմի տիր. էվվէլ, միլէթիմիզին միմէպէր միսէլիճիլէրի պաղը փահի քիմապարը թէրճէմէ վէ թէէլլիֆինատէն սարֆընազարլէ, վէ բէք չօգ հադրը օլան էօր ու պէհանէլէրինի տախի պէր թարաֆ իտէրէք, վէ հէր տիրլիս չէլէ վէ սիեատէթէ կէօրիս վիրէրէք, իդթիրա իսէն չունճա միֆիտ քիմատարը թէէլիֆ վէ թէրճէմէսինէ հիմմէթ պուեատրուրլար իսէ, քէնտի չէրէֆ վէ իֆթիխարլէրինէ, միլէթիմիզին ֆայսէյլ ադիմէսինի բէք չաբուզ տուրէմատ կէօրէճէքլէրինէ շիսպհէ օլունմադ. զիրա, ֆիեատքեարլըգատան տուր օլուրլար իսէ, զամէն ճէհալէթին բէնշէյլ դուրմատան մէթրուք գալմըշ օլան միլէթիմիզին դրամը ադամը պիտիք քեատէրէրէն ադատատ օրամատանը կիսի, քեատէրէ օրամատանլարն տուխի, պիտիք թիճարէթլէրատէն մահրում գալաճադլարընատա ասա շէք եօգ տուր, նասրլ քի, ճէհալէթատէն նաշի, չէնա սէնէ ադատմ, քէնտիմիզճէ վագը օլան պիր խուսուսան, պու քէրրէ, զաղէթայի միթէպէրինիզ վասրթասը իլէ, իթիրաֆա մէճպուր օլուեօրում, շէօլէ քի,

Նաղիլի գատաք տախիլնատ Դարաճատունահիյէսինէ մէրպութ ադիդ Եանան զէմանընատան Ա. Ֆրատիոս, վէ մատախարէն Ադաթի-Պօղոս, վէ շիմտի իսէ, Կէկիլ թէսմիյէ օրանան մահէլլատ, բէնճպէրին պիրի, խանէսի հավլուսատա չիֆթ սիրէր իրէն, ատատան տէմիրինէ թէատաբէ իսէն պիր թաշատան իմիֆատատ իմմէք էմէլիլէ, հավլուսատա զազմատա պաշլանըպ, նիհատէթի պիր գարուտա վասրլ օլար, վէ տատանք մէրմէր վէ էթրաֆը քատարկիր պիր պութխանէ պուլար, վէ ատրանինատ, պիրիսինին գաֆասը էօրիզ վէ վիճատի ինատ, վէ տիկէրի 16–18 չաշարընատա կիզէլ պիր տէլիգանը, իչէր բուպ պօեատատա, վէ իքիսի թախմինէն իչ օգգա տարրը-զընատա թուճատան իրի գբթա տանէմ պուլար, վէ տամմադ իչին չօգարա կէօսթէրիպ, պիր սէնէ գատար չարշուլարատա կէզմիրիր իսէ ատ, քիմատ էհէմմիյէթի մէրիպ ատ ալմաղ։ Վէ պիր կիւն, զայէթ մէշղուլ օլատուզում պիր վագթատա, վէ տատա տարրուսատու սէօյլէր իսէմ, ճէհալէթիմին ատրէճէյի նիհայէտ պուլունատաղու պիր զէ-մանատ, մէզքիւր սանէմի սաթմադ իչին ատիրլէրինէ կէօսթէրատրէրին, իրթէսի կիւնէրա պաղբպ տմադ-ըզը թէրք օլունատա. վէ նասրլ քի ատատիք, մէշղուլկէմիմ սէպէպիյէ, սանէմիրի ունուատրադ. պարատա ատատէթիմատ, զամէն սանէմիրի կէօրմիշ օլան միլէթի Բատիատն պիրի, Իզմիրատ միլէթիմիզատէն միմէպէր պիր զամատ հիքմատեէ իսէրէք, պուրատատքի միլէթիմիզատէն տատմատանդ ատիր զամատ թատրիրէն պիլտիրիպ, վատրթայի ատճիղանէմիզէ ալընմատընը թատխիկ իսէր։

Վէ տայիմա իշիմ Գարատատատատ օրմատը.դա, իքի կիւն սանրա, օրատա կիսիպ, իչ տատա եիպլու ք դայիմ պէտէլ իլէ սանէմիրի տատատն տրտրադ, պիլտիրիմ մերմէկէ թէէադրդրմատա, կերչի դատրէթիմին խարճինէ չէգրշարադ, քիմին սանէմի վէ գանդի մատատրատատան իտուկի քէշֆիատթընա չէգրշմատրմ իսէ ատ, էսկի մատատրատատան օրատ, վէ գէրդ էյլի լիրա իսէր զանընատա պուլունատամ, ֆագատթ, չի՛ չարէքի, տօսթատմուզ հիսատրընա ալընան պիր շէյի, գէրդ էյլի լիրա պիր թիճարէթի իչին, քէնտիմիզճէ ալրգօյմատրդ իրթիքատատթընա թէնէզիլ իտէմէմիկիմիզատէն, միւմանիլէյհ տօսթատմուզատա կէօթիւրատիք, վէ միւմանիլէյհ տախի, էրմէնի օրմատը հատէպլիյէ, վէ միլէթիմիզատէն բէք չօգլարը սանէմի մէզքիւրլէրի կէօրմիշէր իսէ ատ, անլէրին քէշֆիատթը տախի, լիեադ տիրլարընը տէրէճէսինէ նիսպէթի օլատատան, քիմատ էհէմմիյէթի վիրմէեիպ, մէօհիւրլիւ պիր քիսէ տէքատատատ, Իզմիրատէն սիքարբշ իտէն զամատ կիմմէք իւզրէ. պիր տէսիսէ իլէ, մէրդում Բուտ թարաֆընատան կէլմիշ օլան պիր տէմէ թէսիմ օրատատատ, վէ մուախխէրէն թատդրգատթմզատան ատատ չբատրընա կէօրէ, սանէմի մէզքիւրատն, էօքիւզ գաֆալբը, պունատան իչ պին սէնէ էվվէլ, Կիրիատ դրալը Մինոսուն զէվճէսինատէն թէվկիսա իսէն Մինոթաւրոս թէսմիյէ օրատատ մատատատ օրատ, վէ տիկէրի տատախ, Մինոթաւրոսու թէլէֆ իսէն օր մադթքի Աթինա գրրալընը՝ օրատ թիսէֆա օրատ զուտ անլաշբմշ տրը։

Իշթէ միւէլլիֆ, Տիւմթատրատ թատ ու նէշրինիզէ, միլէթիմիզէ նէ՝ տէրճէ խրատէթ իմմիշ օլաճաղընը, վէ օր պատատ միլէթիմիզին նէ մէրթէպէ իսթիֆատ իսէճէկինի պէեատատն ատիշ, վէ լիեադթընմէն ֆէվգընատ օրատատ կիպի, էկերչի, կերչէ զամթընը, վէ կերչէ տատիր պիր զամթ, մուֆատատ պիր տատրը տատիկա քիմատը թէրճէմէսինէ հիմմէթ իսէր իսէ, բէք պիսիրէ պիր իրթիքատ իմմիշ օլաճաղընա, զէրրէճէ չուրճէ ճատիզ օլատաղ։

* * *

Սահիհէն, հէնուզ պիտէ պիր ատիֆիգա քիմատը պուլունմատատը, զիեատէսինէ չատանը թէէսիֆ տիր. հալպուրքի, եօյէ պիր քիմատը թէրճէմէ վէ թատրքատա, ֆէատքեարլըգսըզ միմքին տէյիլ տիր. պէօյէ չէյլէր իչին, միլէթիմիզատէ պիսիրէ պիր ընկերութիւն թէշէքքիւրինէ իհթիեատը լատատատ վատ տրը։

ԻԽԹԱՐ

Հէր նէ գատար զաղէթամիջոցն ֆիւսաթինը թէնդիլ իմարիկիմիզսէ, Իսթանպոլատ ապօնէ պուլունան կամիրատան, երբորդ սէքիզ մէճիտիյէ թաղէպ օրունաճաղինը պիլտիրմիշ իսիք իսէ սէ, պու խուսուս պաղիրատա մինանատիպ կէօրիւնմէտիկինտէն, եանի էլտէն սաթըլրշան զիւատէ պահալը տիւշմէսի թահմինը նաղարը ատիդ գաթա ալընաբիլընտան, չէօյլէ գարար վիրմիշիզ տիր. եանի, երբորդ բէշինան հիմմէթ իսէնդէրատէն եալնըզ 7 մէճիտիյէ ալընարադ, 320 նիւսխէ իչին, վէ ալթը այրդ իչին եինէ ½ մէճիտիյէ այընարադ 160, վէ իւչ այրդ իչին տախի 80 նիւսխէ իչին մաղարուզ սէնէտի վիրիլէճէք տիր։

Պիր չօգ զամանլարա, զաղէթամիզ ֆիւսաթը թէնդիլ իսիրմէզտէն էվվէլ այրնմիշ օլան բարա հիսարընճա հէնուզ պօրճուսմուզ պուլունատուզտան, պու խուսուս տախի հադրանիյէսիմէ մադրուն կէօրիւնմէմէքտէ իսէ սէ, պու եէնի թէատիրէ ճէսարէթիմիզ, անճագ քէնտիլէր միսիլու զէվաթը համիյէթիմէնատանը թէչիմիզ վէ զայրէթլէրի սայէսինտէ օլարուզտան, օլ պատատէ պաշկա պիր շէյ եարամանըզ, անճագ, ֆագրա մանթարպյարընը, քէնտիմիզճէ պիր համիյէթի մադամանտա թարթարադ։ Թագտիմի թէշէքքիւր իլէ իքթիֆա իտէրիզ։

* * *

Մայրաքաղաքիս Ֆրանսական դորոցական տարի Մանթոլոն կամն ուրբաթ օրը Դուսկաբու երթարով, բուսական երկար սեռական մունեցու Ս. Պատրիարքին հետ։

(Մուէր)

* * *

Խմբագրական Տէր. Ձեր պատուական լրագրոյն 67 թիւ թերթումը վեհ. Հայրապետը ընթեռնլով Կ. Պոլսէն դրուած Սօսիւն ատորագրեալ նամակում, զի երբեմն հրատարակուող Բանասէր հանդիսի խմբագրապետին յաջողած է Վանայ Հայկական բեւեռագրերը լուծել, բայց ապագրութեան համար կը կարօտի նիւթական միջոց կամ նպաստից, ուստի քարեհաճեցաւ ինձ հրամայել ձեզ գրել՝ իմանալու համար, զի եթէ նոյն անձը կը յօժարի՝ թող իւր պայմանները յայտնէ և իւր աշխատասիրութիւնը Մայր Աթոռոյս ապարանէն ի լոյս ընծայուի։ Իսկ եթէ ինդ այս կը դժուարանայ, առնուը և հասցէն հաղորդեցէք ինձ, որպէս զի Նորին Սրբութեան կողմէն մի նպաստ խրկուի։

Ողջ լինիս ձեզ մաղթեմ
ի Տեառնէ
Վահրամ եպս. Մանկանէ
(Մեղու Հայոց)

ԻԽԹԱՐ

Տիւսիմուրուն իչինէնիւ ճիւղիւ չըգմիշ տիր։

* * *

Տիւսիմուրուսմուզ շիմտիքի հալ սախիրմադտա տիր Խոմանպօլատա քէօրիւս եադրնընտա սուճու Պօլոս ադա տիւքքեանընտա, վէ Պաղչէ գարուսունտա, Մատիսին պուլունուզու ճէլալ պէյ խանը դարչըրընտա 23 նուամբրօլու սատիճը տիւքքեանընտա, վէ Պատը ալի ճատատէսինտէքի Թիւրքճէ քիմատը տիւքքեանընտա, վէ Իսթանպօլատա քէօրիւս պաշընտա, Վալիտէ խանը գարուսու եանընտա վագը քիմատը մաղազասընտա, վէ Ուզուն չարշըտա Ֆրէնքեան քիմատը տիւքքեանընտա, վէ Պէյօղլունտա, Թագտիմտէ Սարրաֆ Ցողհանէս ադա Մկրտչեան տիւքքեանընտա։

Պիր ճիւղիւ 5 գուրուշ տըր։

ԻԼԱՆԱԹ

Թէք վէ թագրմ եայլը վէ եայսըզ ալթան կիւմիւշ վէ լասատդ իւզերինէ հէր նէվ տիշ իմալի սուսուլէթիլէ իսթիմալ իմանրմէք վէ աղըզ ալրլըր իլէ ատանճքընը սէրիէն ատֆ իմմէք, հաֆտալը տիշլերի թէմիզլէյիպ չիրիմիւշ տիշլերի տօղատուրուպ թամիր իմմէք, վէ ախէրլէրինէ իմալ իմտիրիպ գուլանամատանլարընը տիշլերինի տախի, գուլանարրթմադ իւզրէ, Մահմուտ բաշա պաշը չարշուսի քէպիր տէրուենինտէ Զուլֆաճը խան դարշրսընտա 11 նօամէրօլու օտատա մուգիմ վէ հէնուզ հիչ պիր տիեարատան պու մէհարէթատ Ցէրիսատատէթատ էմնալի կէլմէմիշ նատիր իւլ ազրան պուլունան Ցակոբ Բէմմի էֆէնտիյէ միրաճատաթ խատէն դէվաթը քիրատընն հէր հալատ մէմնունն օլաճաղլարը արդ վէ իլան օլունուր։ 5—15

Արամեան տպարանտա, բէք կիւզել սուրէթատ թատ ունէչրէ պաշլամըշ օլան Վայելը նամ թէրզիկը բիտալէյի միֆիտէսինին իքինճի նիւսխէսի տախի, բէսիմիէրլէ միւզէյեն օլուպ, վէ էլվոսկ պիչմէք իչին լազըմ կէլէն գալբպ տախի պիրլիքտէ օլատուզու հալատ չըգմիշ տիր։

Ումարըզ քիմէքիւր բիտալէտէն հէր քէս ալարագ, հէմ իսթիֆատէ իտիպ, վէ հէմ տէ թատ ունէչրինէ չալըշան զաթլարը թէչվիդէ հիմմէթ իտէճէքլէր տիր։

AGENCE DE BANQUE ET DE CHANGE

Բաղդէթու էհալիյէ իլան իտէրիմ քի, Պուտապէշթատա Թանրընմրշ օլան Մ. ՏԱՎԻՏ ՊԼԻԷՐ էվինին հիմայէսի վէ մուամէլէթիյէ, իլալու բիացատա էվրօպա-քէարի օլմագ իւզրէ, վէ,

A. ADLER

նամբյալ պիր աճէնթօ թէէսիս իմմիշիմ տիր։ Իչպու աճէնթօ, կէրէք պուրատա վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիեէտ պուլունան միխթէլիֆ պօրսարատա կէչէն էհամմը ուսմումիեէյի, Թահվիլաթը, էսհամը, բիանդօ պիլիթերինի վէ սայիրէյի ֆիրուխթ վէ միւպատատա իմմիգլէ մէշղուլ օլաճադ տըր։ Քէպալիք գուբօրլարը թէէսիսիեէ վէ գուրարարը շրգան բիանդօլարը ըսգօնթօ իսէ ճէք տիր։ Վիէննա շէհրինին բէնտէլարընը Թագսիթլի թէէսիսեաթընա իչթիրաք իտէն սէնէտաթը տախի ֆիրուխթ իտէր։

Սէնէտ տէօրտ տէֆա գուրատը ճէրէճէ։ օլան Մաճարիստան գրանիչերինին
1870 «էնէսի գուրատը։

ՊԻԻՑԻԻԲ ԻԲՐԱՄԻԵԼԷՐ։ — 200,000 ֆիորին, 50,000 ֆիորին, 12,000 ֆիորին

Սէնէտ իւչ տէֆա գուրատը ճէրէճէ։ օլան Պատ Կրան գուրգալընը գուրատը։
ՊԻԻՑԻԻԲ ԻԲՐԱՄԻՑԷԼԷՐ։ — 150,000 ֆիորին, 15,000 ֆիորին։

Սէնէտ տէօրտ տէֆա գուրատը ճէրէճէ օլան Ավստրիա էհամը.
ՊԻԻՑԻԻԲ ԻԲՐԱՄԻԵԼԷՐ։ — 40,000 ֆիորին, 20,000 ֆիորին։

Համպուրգ շէհրի բիանդասու, վէ Պրունշվիգ Կրան Տուգալընը, վէ Սաքսոնիա գրանիչէթի պիլէթլէրի, քէզալիք հէր նէվ բիանդօլարընն պիճիմէք գուրալար իչին բրամէսլէրի, մէզբիւր աճէնթօսա պուլունուր։

Գուրալարընն լիսթալարը տայիսա էհալինին էմրինէ մէճճանէն մուհտավէլ տիր։

Պու եօլատա իշլէրտէ ուզուն միատուէթ քէսպ իմմիկիմ թէճրիպէ, վէ մուամէլաթքանաքի տիդդաթ սահէսինտէ, պիր չօգ միւշթէրի գազանմագ խուսուսունտաքի սրզուի չէտիրիմ, իչպու շէհր էհալիսինին էմնիյէթինէ մաղհար օլաճաղըմը իւմիտ իմմիրմէքտէ տիրլէր։

Գալաթատա, Գարա քէօյտէ քէօրիւ հադընընտա
Հալաճեան խան Նօ 15 ԱՏԼԷՐ

ԷՎԴԱՖԸ ՀԻՄԱԵՈՒՆ

Էվդաֆը հիմայուն խաղինէսի մահալլաթի տայիրէսինտէ պէհէր կիւն միւզայիտէլէրի իճրա օլունմագտա օլան տիր իւզ դիրը մահալլաթքն մուայնէն օլան աէօրմ հաֆթա միւատէթի իրանընտան իքինճի հաֆթասը օլան իշպու պին իրի եւզ օգոստոս եէտի սէնէսի հապիրանընդէն օն պէշինճի բաղար իրթէսի կիւնինտէն իմիսպարէն, պիր հաֆթա զարֆընտա միւզայիտէլէրի իճրա դէլբնտաճաղընտան, թամամ օրանընդէ էյնամը մէգբիրէտ մահալլաթի տայիրէսինտէ կէլիպ, դը.մէհիի մանամմէնէնին էօշրինտէ միւսաղի բէյ ադճէսինի թէղլիմի խաղինէ խաէրէք, միւզայիտատէ պուլունմալարը լազըմ կէլէճէհի, վէ բէյ ադճէսինէ վէ մուտճէլէճէ մահսուսպէն, սուրէթի վէ սէրկի գապաչ օրունմամաճաղը. իքինճի սէֆթա օլարագ իշան վէ իմմիտ զէլանընը։ (1)

12 · · 1500 · · 500 · Գուսմ գաբուտա, Թիւլպէնճի Հիւսամէտտին մահէլլէսինտէ, չրգմաղ լիւլէճի օսգաղընտա, եիւզ էյլի զիրա պիր դրթա մէնղիլ արսատընընդ նրսրֆ հիսսէսի։

20 · · 2000 · · · · Թօր գաբուտա Իլիաս զատէ մահէլլէսինտէ, ճամիի չէրիֆ օսգաղընտա, էյլի զիրա արսատա մէպնի իրի օտա վէ պիր սուֆթա վէ պիր մանի վէ սէքսէն զիրա պաղճէյի միւշմէմիշ պիր պաղ մէնղիլ։

121 · · 4400 · · · · Սուլթան պէհաղիա դուրպինտէ, Սէկպան պաշը եաղատ ադա մահալլէսինտէ, Հասան բաշա գարագօլանճէսի ճատատէսինտէ, Եիկիրմի պէշ զիրա արսատա մէպնի մուդատատէմա գարագճ կէտիկի էյնէմի քէպաճճ տիւքքեանընընդ պէշ հիսսէսէն պիր հիսսէսի։

96 · · 1500 · · · · Թօր գաբուտա, Պայազիտ ադա մահէլլէսինտէ, սալը բաղարը ճատատէսինտէ, դրբդ զիրա արսատա մէպնի շէհրի եիկիրմի զուրուշ քիրալը պիր պաղ հալաճ տիւքքեանընդն նրսրֆ։

12 · · 1500 · · · · Ա.յման ատայ գաբուտա խարիճինտէ, գօրուճու Մէհմէտ չէլէպի մահէլլէսինտէ գարաֆամ մէյատանընտա թէրպիան եիւզ էյլի զիրա արսատա մէպնի շէհրի սէքսէն զուրուշ քիրալը պիր պաղ մարանկոզ տիւքքեանընընդ բուպ հիսսէսի,

9 · · 5000 · · · · Խբրդայի շէրիֆ գուրպինտէ, Խէվանէ Վխա մահէլլէսինտէ, Զէյնէկիր օսգաղընտա, ալթմիշ զիրա արսատա մէպնի իրի օտա վէ պիր մանի վէ եիկիրմի զիրա աչբդլբդը միւշմէմիշ շէհրի էյլի զուրուշ քիրալը ալաչաղ պիր պաղ մէնղիլ։

2 · · 14 · · 141 2 · · 15000 · · · · Ճիսրալի գաբուտը խարիճինտէ, Սէֆիրիգօղ մահէլլէսինտէ, Ֆէնէր ճատատէսինտէ, Համամ մէյատանընտա պիր դրթա Եահուտիանէ արսատաբրա իչ պաղ տէքքանէն միւլքէրինին պիւթիւնէրի։

77 · · 1400 · · · · Սիլիվրի գաբուտունտա, Իսրահիմ բաշա նամ տիկէր խանճը գարակէօղ մահէլլէսինտէ, Եիկիրմի զիրա արսատա մէպնի պիր գուեու վէ տէօրթ եիւզ զիրա պաղճէյի միւշմէմիշ, միւնհասամ պէգիրլանտէ կէտիկինին եիւզ եիկիրմի սէհիմանէն օն պէշ պաղճէյի սէհիմի վէ միւլքիւնին եիկիրմի հիսսէսէն պիր հիսսէսի։

19 · · 400 · · · · Սիլիվրի գաբուտու գուրպինտէ, մահէլլէյի մէզբիւրէտ, Մասրադ օսգաղընտա, թամամ զինան պին զիրա պիր զրթա պաղճէնին պէշ հիսսէսէն պիր հիսսէսի։

14 · · 500 · · · · Սիլիվրի գաբուտու գուրպինտէ, Գարա պաշ մահէլլէսինտէ Թոմանը չէշմէ օսգաղընտա, ալթմիշ զիրա արսատա մէպնի իրի օտա վէ իրի եիւզ զիրա պաղճէյի միւշմէմիշ շէհրի օթմուզ զուրուշ քիրալը պիր պաղ մէնղիլին պէշ հիսսէսէն պիր հիսսէսի։

8 վէ 1 · · 300 · · · · Թահմազ պէյ էֆէնտի, Թիմուր թաշ մահէլլէսինտէ, Գանթարճըրար ճատատէսինտէ, Եիկիրմի զիրա պիրպիրինէ միւթթասիլ մուպատատէմա մարազա վէ գուեուսմճու էլեէմի իրի զրթա տիւքքեան արսատընդն պէշ հիսսէսէն պիր հիսսէսի։

35 · · 500 · · · · Ֆաթիհէտ, Հարաճճը Մուհիտտին մահէլլէսինտէ, բէնտէճիլէր ճատատէսինտէ, օթմուզ զիրա պիր զրթա քէսէրճի տիւքքեանը արսատը։

39 · · 7500 · · · · Ահմէտ Եիեէտ, Սոֆուլար մահէլլէսինտէ, Ահմէտ Եիեէտ ճատատէսինտէ, եիւզ Եիկիրմի զիրա արսատա մէպնի, պիր օտա վէ պիր գուեու, վէ տրթը Եիւզ էյլի զիրա պաղճէյի միւշմէմիշ, չէհրի եիւզ զուրուշ քիրալը մուգատատէմա պօճաճը էլեէվմ պիր պաղ օտանընդն նրսրֆ։

25 վէ 27 վէ 29 վէ 4 · · 16000 · · · · Պէյօղլունտա, Գամէր խաթուն մահէլլէսինտէ, Գրլրճ վէ Բաբաթեա սօգաղընտա, իւչ եիւզ զիրա արսատա մէպնի օնպէշ օտա վէ տէօրթ սուֆա վէ պիրրի մանի, շէհրի սէքիզ եիւզ զէուրուշ քիրալը տէօրթ պաղ քեարկիր մաղազալարընն խուսուսա հիսսէսի։

7 · · 3750 · · · · Պաղը ճաֆէրի խարիճինտէ, Ախը չէլէպի մահալլէսինտէ, Եօղուրճու սօգաղընտա եիկիրմի պէշ զիրա արսատա մէպնի ֆէվվինտէ, պիր օտայը միւշմէմիշ, շէհրի եիւզ օնպէշ զուրուշ քիրալը պիր պաղ թէրզի տիւքքեանընդն եիւզ եիկիրմի սէհիմանէն իրի պուչուգ սէհիմ հիսսէսի։

1 · · 6250 · · · · Խասքէօյտէ, Հաճի Ճապան մահէլլէսինտէ, Սաղըզլը պօտտան օսգաղընտա, թամամինէն իչ եիւզ զիրա մահալտէ, իրի օտա վէ պիր լիմնլուգ, վէ սալաշ գահվէ սէնէվի իրի պին իրի եիւզ զուրուշ քիրալը վէ տէրուենինտէ իչ տատա պիրրի մանի միւշմէմիշ, պիր գրթա պօսթանընն եիւզ եիկիրմի սէհիմ իմիպարիլէ օն պէշ սէհիմ հիսսէսի։

15 · · 7500 · · · · Խասքէօյտէ, Ապա իւլսէլամ մահէլլէսինտէ, ձէզայիրլի սօգաղընտա, եէթմիշ զիրա արսատա մէպնի ալթը օտա վէ պիր մանի վէ օթուզ զիրա պաղճէ, շէհրի եիւզ ալթմըշ զուրուշ քիրալը, պիր պաղ մէնղիլին նրսրֆ հիսսէսի։

41 վէ 43 · · 2000 · · · · Դասրմ բաշատա, հաճի Ֆէրհատ մահէլլէսինտէ, Բիրինճճի սօգաղընտա, թէքրպիան ալթմըշ զիրա արսատա մէպնի, պիր օտա վէ պիրրի մանի վէ եիւզ զիրա պաղճէյի միւշմէմիշ, ալաչաղ պիր պաղ մէնղիլ։

37 · · 2500 · · · · Էյուպպատ, Թաքքէճի մահէլլէսինտէ, Ալաճա չէշմէ ճատատէսինտէ, տէրուենինտէ պիր գույուեու միւշմէմիշ, իրի պին պէշ եիւզ զիրա պիր գրթա մէնղիլ արսատը։

105 · · 3500 · · · · Ցարուա բաշատա, Հէքիմ օղլու Ալի բաշա ճատատէսինտէ, էյլի զիրա արսատա մէպնի, շէհրի եիւզ զուրուշ քիրալը միւք մա կէտիք պիր պաղ պէրպէր տիւքքեանընդն նրսրֆ հիսսէսի։

46 · · 25000 · · · · Գասաբ գարիեէսինտէ, Օսման ատա մահէլլէսինտէ, Գուշ տիլի ճատատէսինտէ, տէրուենինտէ բէպիր պիրրի մանի, վէ սէնէվի իրի պին ալթը եիւզ զէուրուշ քիրալը 4000 զիրա պիր գրթա պօսթան։

89 · · 3000 · · · · Իսմիլ տարատա, Բում Մէմիշ բաշա մահէլլէսինտէ, Շէմի բաշա ճատատէսինտէ, թամամինան օն պիր պին պէշ եիւզ զիրա վէ տէրուենինտէ սէքսէն զիրա պիր պաղճէվան օտատը վէ քէպիր տօլատը պիրրի մանի, վէ տէօրթ եիւզ եիկիրմի զիրա ալաչը մահէլլի, վէ սաղիր թաուլումպալը գուեուեու միւշմէմիշ, պիր գրթա պօսթանընն բուպ հիսսէսի։

80 վէ 82 վէ 84 · · 3400 · · · · Սարաճխանէտէ, Տիւրկէր գատէ մահէլլէսինտէ, Սարաճխանէ տէրուենինտէ ալթմըշ զիրա արսատա մէպնի, շէհրի եիւզ եիկիրմի զուրուշ քիրալը պիր պաղ սարաճ տիւքքեանընդն պէշանէն պիր հիսսէսի։

123 · · 7666 · · · · Զարշէմպէհ բազարը գուրպինտէ, Գօվանճ տէպէ մահէլլէսինտէ, Եէմէքճի տիւքքեանը միւլքի իլէ Պէքճիկէզ օսգաղընտա, եիւզ օթուզ զիրա արսատա մէպնի, պիր օտա վէ պիրը մանի վէ պիրտ-խրը վէ սամանլըզ, վէ իւչ եիւզէեթմիշ զիրա պիրա կէտիք, վէ սենէվի տէօրթ եիւզ էյլի զուրուշ քիրալը պաճճէնին սիւրիա հիսսէսէրի, վէ տիկէր սիւրիատան հիսսէսէրի տախի, սահիպլէրի թարաֆլարընտան ֆիրուխթ օլունուճաղը։

28 · · 165 · · 50, Եէտի գուլէ խարիճինտէ, Ֆաթիհ մահէլլէսինտէ, Ճամիի չէրիֆ օսգաղընտա, պիր պաղ պաղդալ տիւքքեանը միւլքինին եիւզ եիկիրմի ագճէտէն օն իւչ պուչուգ ագճէսի։

2 · · 3000 · · · · Ամրատ բազարը գուրպինտէ, Հաճիտեաբ մահէլլէսինտէ, Արաբալար սօգաղընտա, եէթմիշ զիրա արսատա մէպնի իրի օտա, վէ պիր սուֆա, վէ պիր գուեու վէ գըրդ զիրա պաղճէյի միւշմէմիշ, ալաչաղ պիր պաղ մէնղիլ։

67 վէ 63 40000 · · 10000, Ֆրնտաքգլրատա, Բէրթալաչ Հասան էֆէնտի մահէլլէսինտէ, Ցէրէ իրի ճատատէսինտէ, եէթմիշ զիրա արսատա մէպնի, իրի օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուեու, վէ եիկիրմի զիրա պաղճէ, վէ թահթընտա մէսատատա տիւքքեանը միւշմէմիշ, ալաչաղ պիր պաղ մէնղիլ։

ՍԱՐՍԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 27 յունիս

Ինկլիզ	գոնսոլիտ	100-7/8
Էհամը	Ուսմանիէ աչըլարը	16-11/16
»	» գարանտը	16-3/4
1865	Իսթիդրադը	19-
1869	»	18-3/4
1871	»	77-
1872	(Պոնտու Թրէզոր)	30-1/2
1873	»	18-3/4
Օսմանլը	Պանգասը	16-7/8
Բուսխա	Իսթիդրադը 1873	89-1/4
Մաբրը	Իսթիդրադը պիրէյտիչ	76-3/8
»	Իսթիհկամը (չըմէնտը.)	97-7/8
Տէվլէթի Ամէրին	1877 Իսթիդրադը	89-1/4
Տարբա	տանիէ	75-7/8
Մաբրը	Բաչիկա Իսթիդրադը	97-
1877	Մանճարիթան էհամը	103-
Գամպիս	Բարիզ 3 այ վրատ	25-35

Բարիս, 27 յունիս

Ֆրանսզա	ֆոնտոսու 3 %	85-62½
»	» 3 %	119 50
Էհամը	Ուսմանիէ աչըլարը	17-32½
»	» գարանտը	16-90
1865	Իսթիդրադը	91-
1869	»	92-
1875	»	91-
Բուսխանը	Շարք Թահվիլաթ.	58-75
Օսմանլը	Պանգասը	671-25
Դրէտի	Լիոնէ	960-
Բուս	ֆոնտոսու 5 % (1877	95-7/8
Բուսխանը	Շարք Իսթիդրադը	59-5/8
Իսպանիա	ֆոնտոսու	93 30
Մաբրը	Իսթիդ. պիրէյտիչ	586-25
Իսբանեա	Խարիճի Իսթիդրադը	25-1/2
Գամպիս	Լօնտրա իւզէրինէ	25-30

Բարիս, (Պուլվար) 27 յունիս

Ֆրանսզա	ֆոնտոսու 3 %	119-25
Լօնտրա	Ուսմանիէ	16-81½

Վիէննա, 27 յունիս

Լօնտրա	իւզէրինէ գամպիա	117-50
Բուսխի	սէմիր եօլ Թահվիլաթը	27-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհ. Ամ.	յունիս 15 ագլմ. գր.	18-12½
» »	յունիս 16 ապհ. աչ.	18 15
» »	Էն եիւքսէք	18-15½
» »	Էն աչաղը	18-15
» »	Սատթ 3 տէ	18-15
1863	Իսթիդ. (Մութաֆ.) 6 % ֆ.	91-1/2
1865	» » 6 % ֆ.	92-
1869	» (Բինար) 6 % ֆ.	91-
1872	» (Պոնտու Թրէզոր	30-
1873	» (Բինար) 6 % ֆ.	89-
Բուսխի	Շամէնտրֆէր	57-1/2
Բաբոր	գարաչ	-
Հէվալէսիզ	»	50-
Ադչէ	Ֆայիզի %	8-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻՆԱՆՍԸ

Գրէսի Ժէնէրալ 6 %	6- 2
Սասիէթէ Ժէն 6 %	5-18
Իսթանպոլ Պանգասը	10-35
Սասիէթէ Օթօման	5-55
Թրամվայ 3 %	375-
Լավրիօմ (մատէն)	136-

ԱԳՂԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 դրչան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	109 27
Ֆրանսզա ալթունու	87-22
Բոլ	90- 2
Գրիմից ալթունու	51-25
Պէեաղ մէճիտիյէ	108-
Մէթալիք	206-
Պէշլիք	212-
Ամբարէզ	127-3/4
Պագրը	
Գուրպան գայիմէսի գաբիք	892

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էն եիւքսէք	1045-
Էն աչաղը	1045-
Սատթ 3 տէ	1045-

ՍԱՀԼԻՊ ՂԱԶԷԹԱ—ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ